

BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION 2016

JAPONAIS

LANGUE VIVANTE 2

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

Séries **ST2S** et **STMG** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Séries **STI2D**, **STD2A**, **STL** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – épreuve facultative

ATTENTION

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série :

- Série **L (LVA Y COMPRIS)** : questionnaire pages 4/6 à 5/6.
 - Séries **ES, S, STMG, ST2S, STI2D, STD2A, STL** : questionnaire page 6/6 à 6/6.
-

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Notion : Idée de progrès

ゆめ みらい
夢の未来へ

- 「さあ、タイムマシンができた」と博士¹が言い、助手²はそれを聞いてにっこりした。「よかったですね。では、すぐ出かけましょう。ずっと働いてばかりで、疲れましたからね。五百年ぐらい昔に行って、静かな場所でゆっくり休みましょう」
- 「なにを言う。これを作るには、たくさんの金がかかった。まず、それを集めなければならぬ。のんびりしてはいられない」
- 5 「では、どうしますか」
- 「未来へ行くんだ。二百年ばかり未来へ行って、なにかうまい金もうけを見つけてこよう。さあ出発だ」
- タイムマシンに乗りこんだ二人は、あっという間に未来のデパートに着いた。
- 10 「やあ、すごい。品物がいっぱいありますね。見てください。この虫めがね³のようなのは、電子顕微鏡⁴じゃないですか。このカバン、ボタンを押せばヨットになるそうです。あ、あそこは薬売り場だ。中毒⁵しない合成麻薬⁵、百五十歳まで元気で生きられるホルモン。とてもよく効くほれ薬⁶。すばらしい世界ですね」
- 15 「あまりきょろきょろしないで、持ち帰って役に立ちそうなものを、さがし出せ」
- ところが二人は急に困ってしまった。
- 「どうしましょう。金がないんですよ」
- 「ここまで来て手ぶら⁷では帰れない。仕方⁸がない。すばやく万引きしろ⁸。これだけ品物があるから、かまわないだろう」
- 20 助手はまわりをよく見て、さっと手を出し、品物をつかんだ。そのとたん、ベルが鳴り、
- 「悪いことは、しないよう」
- とマイクから声が聞こえ、二人の体に電気が流れた。それから警官⁹がとんできて、二人を調べはじめた。
- 25 「変な服¹⁰だが、どこの者だ」

¹ 博士 : professeur, savant

² 助手 : assistant

³ 虫めがね : loupe

⁴ 顕微鏡 : microscope électronique

⁵ 合成麻薬 : drogue de synthèse

⁶ ほれ薬 : philtre d'amour

⁷ 手ぶら : les mains vides

⁸ 万引きする : chaparder, voler à l'étalage

「二百年前から、このタイムマシンで来たのですが、未来がこんなにケチとは知らなかった。もう帰りますよ」

「帰るんだと。とんでもない。万引きは重罪⁹だ。簡単に自由にはできない」

「それはひどい。そこをなんとか……」

30 二人は泣くように頼んだ。「帰れなくなっはたいへんだ。」

するとそれはかわいそうだと思った警官が小声で言った。

「では、こうしよう。ちょっとその機械を、おれに貸してくれ。そうしてくれるなら、見のがして¹⁰やろう」

「仕方ありません。でも、早く帰ってきてくださいよ」

35 「大丈夫だ。すぐ帰るさ、二百年ばかり未来へ行って、なにか品物をひとつ持ち帰るだけだ。……」

にっこり笑ってタイムマシンに乗った警官を、二人は心配そうに見送った。

ほしんいち あくま
星新一「悪魔のいる天国」より

⁹ 重罪 : délit (ou crime) grave

¹⁰ 見のがす : fermer les yeux sur

**Travail à faire par les candidats de la série :
L – Langue vivante 2 / LV2 Langue vivante approfondie**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. この話に出てくる人物は何人ですか。それぞれだれですか。
2. タイムマシンはどこへ行くための^{きかい}機械ですか。
3. タイムマシンに乗った人たちはどこへ行きましたか。それはなぜですか。
4. ^{はかせ}博士たちが行ったところで一番おどろいたことは何ですか。
5. 薬売り場で見たものは何でしたか。
6. 二人が一番こまったことは何ですか。
7. どうして^{けいかん}警官が彼らを調べましたか。
8. ^{けいかん}警官がおどろいたことは何ですか。
9. どうして^{けいかん}警官はかれらを^{つか}捕まえなかった¹¹のですか。

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) en japonais traiteront également la question suivante :

10. ^{けいかん}警官はタイムマシンに乗って、何をさがしに行ったと思いますか。

¹¹ 捕まえる : attraper, arrêter

II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la partie A.

A) Traitez l'un des deux sujets suivants, en 300 signes environ. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. この話の続きを書いてください。
2. あなたなら、昔と将来しょうらいとどちらへ行きたいですか。それはなぜですか。

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la partie B.

B) Traitez le sujet suivant, en 400 signes.

あなたは将来しょうらいどんな発明がされると思いますか。どのように私たちの生活を変えだと思いますか。

**Travail à faire par les candidats des séries :
ES, S, ST2S, STI2D, STD2A, STL et STMG – Langue vivante 2**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

COMPREHENSION DE L'ÉCRIT

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. この話に出てくる人物は何人ですか。それぞれだれですか。
2. タイムマシンに乗った人たちはどこへ行きましたか。それはなぜですか。
3. ^{はかせ}博士たちが行ったところでおどろいたことは何ですか。
 - a) お金がなくても買い物ができることです。
 - b) ^{けいかん}警官が変な^{ふく}服を着ていることです。
 - c) 今まで見たことがない品物がたくさんあることです。
4. 薬売り場で見えたものは何でしたか。
5. 二人が一番こまったことは何ですか。
6. どうして^{けいかん}警官はかれらを^{つか}捕まえなかった¹²のですか。

EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Traitez en 200 signes environ, l'**UN** des deux sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. この話の続きを書いてください。
2. あなたなら、昔と^{しょうらい}将来とどちらへ行きたいですか。それはなぜですか。

¹²捕まえる : attraper, arrêter